



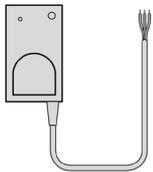
FN 6862/05 | IMA Universal-Adapter

Original-Betriebsanleitung

Erste Schritte

Wofür gilt diese Betriebsanleitung?

Diese Betriebsanleitung gilt für folgendes Gerät:



FN 6862/05 IMA Universal-Adapter

Gerät identifizieren

Stellen Sie sicher, dass diese Betriebsanleitung zu Ihrem Gerät gehört. Diese Betriebsanleitung gilt nicht für andere Geräte, auch wenn diese ähnlich aussehen oder scheinbar baugleich sind.

Eindeutiges Merkmal: Typschild („x“ = beliebige Ziffer)

Position des Typschilds:

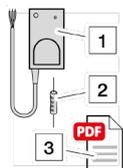


Auf der Gehäuse-Rückseite

Lieferumfang prüfen

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit. Bei Fehlteilen oder Beschädigungen: Schließen Sie das Gerät nicht an und nehmen Sie es nicht in Betrieb! Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:



- 1 FN 6862/05 IMA Universal-Adapter
- 2 Widerstand (10 kΩ) für die Kabelbruch-Überwachung
- 3 Betriebsanleitung in der neuesten Fassung zum [Download](#).
Suchbegriff: FN-Nummer Ihres Geräts

Was tun mit der Verpackung?

Wenn das Gerät oder Teile davon vor oder nach der Verwendung gelagert werden sollen: Bewahren Sie die Verpackung auf.

Wenn nichts gelagert werden soll:



Entsorgen Sie die Verpackung nach regionaler Vorschrift. Entsorgen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll!

Betriebsanleitung nutzen

Erst lesen!



Lesen Sie diese Betriebsanleitung ganz durch. Bewahren Sie die Betriebsanleitung sicher auf. Wenden Sie sich bei Fragen an den Hersteller.

Signalwörter deuten

Achten Sie auf Signalwörter, die vor Gefahren warnen. Befolgen Sie die Anweisungen zur Risikovermeidung.

Signalwort	Bedeutung
GEFAHR	Warnt vor unmittelbar drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.
WARNUNG	Warnt vor möglicherweise drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.
VORSICHT	Warnt vor möglicherweise drohender Gefahr leichter oder geringfügiger Verletzungen.
ACHTUNG	Warnt vor möglichen Sachschäden.
HINWEIS	Kennzeichnet zusätzliche Informationen.

Informationen zum Gerät

Bestimmungsgemäße Verwendung

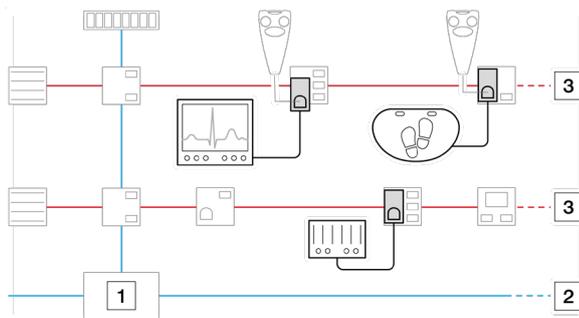
Das Gerät wird an eine IMA-Rufeinheit angeschlossen und ermöglicht die Anbindung von Schalt- und Meldekontakten eines externen Geräts an das Rufsystem.

Zusätzlich kann an den Universal-Adapter ein weiteres IMA-Gerät angeschlossen werden, z. B. ein IMA-Birtaster.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig und kann zu Fehlfunktionen und zu Schäden an diesem und an angeschlossenen Geräten führen. Als bestimmungswidrige Verwendung gilt auch die Missachtung dieser Betriebsanleitung.

- Zum Anschluss externer Geräte, die eine sichere Systemtrennung aufweisen (2 x MOPP nach DIN EN 60601-1), z. B.:
 - Alarmkontakt eines EKG-Geräts
 - Füllstandswarnung eines Perfusors
- Zum Anschluss passiver Geräte, z. B.:
 - Trittkontakt einer Fußmatte

Anordnung im Rufsystem

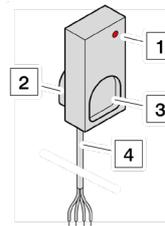


- 1 Zentraltechnik 2 Systembus 3 Raumbus

Merkmale und Eigenschaften

- Doppelseitiger IMA („Intelligenter Magnet-Anschluss“) zum Anschluss z. B. eines zusätzlichen Birtasters an die selbe Rufeinheit.
- Ein Universal-Adapter und z. B. ein zusätzlicher Birtaster an die selbe Rufeinheit anschließbar
- Passend zu allen IMA Rufeinheiten
- Antimikrobielle Oberfläche, leicht zu reinigen
- Leistungsmerkmale konfigurierbar
- per Rufanlagen-Management-Software ab Vers. 7.14
- per Fernkonfiguration
- Firmware-Update im laufenden Betrieb möglich per Rufanlagen-Management-Software ab Vers. 7.14
- Datenübertragung und Spannungsversorgung über den FN 6000®-Systembus

Bedienelemente und Anzeigen



- 1 LED (rot)
 2 IMA-Anschluss (hinten)
 3 IMA-Anschluss (vorne)
 4 Verbindungskabel zum externen Gerät

Technische Daten

Physikalische Daten

Abmessungen Gehäuse (B x H x T)	33 x 55 x 12 mm
Gesamtlänge inkl. Kabel	ca. 2,50 m
Gewicht inkl. Kabel	ca. 140 g
Farbe	Reinweiß (ähnli. RAL 9010)

Elektrische Daten

Versorgungsspannung	18...28 V DC
Kontakteingänge	Potentialfreier Arbeits- oder Ruhekontakt (keine Fremdspannung!)
Ausgangsspannung/Ausgangsstrom für externes Gerät	24 V DC max. 100 mA
Schutzart	IP 30

Umgebungsbedingungen

Zulässige Umgebungstemperatur	0... +40 °C
Zulässige Lagertemperatur	-10... +60 °C
Relative Luftfeuchte	10...85 % (ohne Betauung)

Das Gerät ist nur für den Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet. Es darf keiner Feuchtigkeitseinwirkung ausgesetzt werden.

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

 Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden. Kontakt Daten siehe letzte Seite.

Normative Hinweise

- Planung und Prüfung der Rufanlage sowie die Bescheinigung der Funktionstüchtigkeit müssen von einem „Fachplaner für Rufanlagen“ durchgeführt werden.
- Bei diesem Gerät handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt im Sinn der Richtlinie 93/42/EWG.
- Die elektrische Sicherheit der Rufanlage ist durch Systemtrennung gewährleistet.

Anleitung für technisches Personal

Universal-Adapter an externes Gerät anschließen

Personalqualifikation sicherstellen

Stellen Sie sicher, dass ein externes medizinisches Gerät nur von einer speziell ausgebildeten Fachkraft angeschlossen wird.

Galvanische Trennung sicherstellen

⚠ GEFAHR Der Universal-Adapter verfügt über keine galvanische Trennung.
Sorgen Sie auf Seiten des externen Geräts für ausreichenden Schutz (2 x MOPP nach DIN VDE 0834 2016:06 und DIN EN 60601).

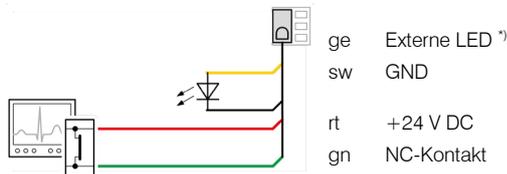
Anforderungen an den Kontaktausgang des externen Geräts

Der Kontaktausgang des externen Geräts muss folgende Eigenschaften aufweisen:

Kontaktart	Ruhekontakt/Öffner (NC) oder Arbeitskontakt/Schließer (NO).
Spannung	Nur potentialfreie Schaltkontakte. Keine Fremdspannung!
Kabelbruch-Überwachung	Kann bei einem Arbeitskontakt durch Anschluss eines Widerstands eingerichtet werden (im Lieferumfang enthalten).

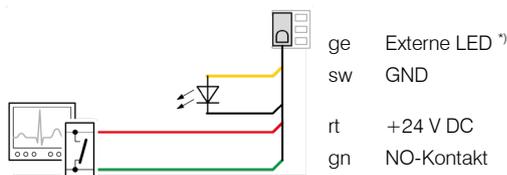
HINWEIS Die Funktionalität des Kontaktausgangs (NC/NO) muss individuell für das angeschlossene externe Gerät in der Rufanlagen-Management-Software konfiguriert werden.

Externes Gerät mit Ruhekontakt (NC) anschließen



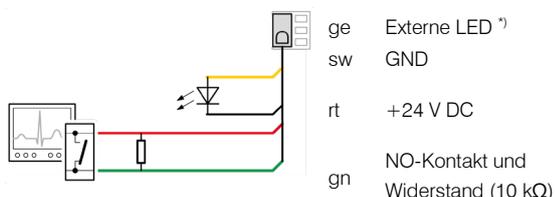
¹⁾ Optional zur optischen Bestätigung eines ausgelösten Rufes am Auslöseort

Externes Gerät mit Arbeitskontakt (NO) anschließen



¹⁾ Optional zur optischen Bestätigung eines ausgelösten Rufes am Auslöseort

Externes Gerät mit Arbeitskontakt (NO) und Kabelbruch-Überwachung anschließen



¹⁾ Optional zur optischen Bestätigung eines ausgelösten Rufes am Auslöseort

Gerät konfigurieren und in Betrieb nehmen

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur von einer „Fachkraft für Rufanlagen“ in Betrieb genommen wird.

Benachrichtigen Sie den System-Administrator, damit er von der Rufzentrale aus das Gerät konfiguriert und ins Rufsystem einbindet. Danach ist das Gerät betriebsbereit.

Gerät warten und instand halten

Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät und die gesamte Rufanlage jederzeit betriebs sicher sind. Befolgen Sie dazu das Regelwerk DIN VDE 0834-1:2016-06 (11.2 bis 11.4).

Gerät reparieren

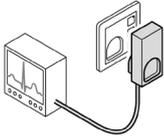
ACHTUNG Das Gerät erfüllt sicherheitsrelevante Aufgaben. Bei unsachgemäßer Reparatur besteht die Gefahr von Fehlfunktionen. Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller ausführen.

Anleitung für Bedienpersonal

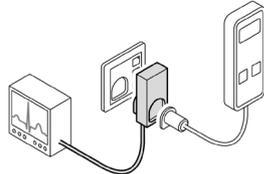
Universal-Adapter anschließen

Welche Anschlussmöglichkeiten gibt es?

Folgende Komponenten können an eine Rufeinheit angeschlossen werden:



Ein Universal-Adapter



Ein Universal-Adapter
und ein Birntaster

Universal-Adapter anschließen



- 1 Führen Sie den Universal-Adapter an die Buchse der Rufeinheit heran.
Der Stecker wird magnetisch angezogen und rastet in der Buchse ein.
- 2 An der Rufeinheit blinkt das rote Beruhigungslicht schnell.
Der Universal-Adapter wird erkannt.
Nach 3 Sekunden erlischt das rote Beruhigungslicht.
Der Universal-Adapter ist angemeldet.

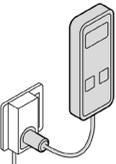


Funktion testen

- 1 Wenn es am externen Gerät möglich ist: Testen Sie die Funktion des Universal-Adapters, indem Sie einen Ruf simulieren (siehe die Betriebsanleitung des externen Geräts).
- 2 Wenn der Ruf ausgelöst ist, muss an der Rufeinheit das rote Beruhigungslicht leuchten.
Wenn eine externe LED angeschlossen ist, muss auch diese leuchten.
- 3 Setzen Sie den Ruf wieder zurück (siehe die Betriebsanleitung der Rufeinheit).



Birntaster nutzen

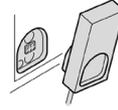


Ein zusätzlich angeschlossener Birntaster funktioniert wie gewohnt – unabhängig vom Universal-Adapter (siehe die Betriebsanleitung des Birntasters).

Universal-Adapter von der Rufeinheit trennen

Universal-Adapter vorübergehend trennen

Fallbeispiel: Kabelführung in Ordnung bringen und Universal-Adapter wieder anschließen.



- 1 Kippen Sie den Universal-Adapter oben nach vorne und nehmen Sie ihn ab.



An der zugehörigen Rufeinheit blinkt das rote Beruhigungslicht.

- 2 Innerhalb von 10 Sekunden:
Schließen Sie den Universal-Adapter wieder an.



Führen Sie den Stecker an die Buchse der Rufeinheit heran.

Der Stecker wird magnetisch angezogen und rastet in der Buchse ein.

An der Rufeinheit erlischt das Beruhigungslicht.



10-Sekunden-Zeitlimit überschritten?

Wenn Sie das Zeitlimit von 10 Sekunden überschritten haben, dann ist folgender Zustand eingetreten:

- Die Rufeinheit hat einen Abrissalarm in der Zentraltechnik ausgelöst.
- An den Anzeigeeinheiten wird die Abrissmeldung angezeigt (z. B. an den Flurdisplays und an den Dienstzimmer-Displays)
- Das rote Beruhigungslicht blinkt weiter.
- Die Zentraltechnik hat den Universal-Adapter abgemeldet.
- Der Universal-Adapter muss neu angemeldet werden.

Um den Universal-Adapter neu anzumelden, schließen Sie ihn wieder an.

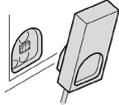
Nach 3 Sekunden:

- Der Universal-Adapter ist wieder angemeldet.
- Das rote Beruhigungslicht erlischt.
- Die Abrissmeldung ist gelöscht.

Anleitung für Hilfskräfte

Universal-Adapter gegen einen anderen austauschen

Fallbeispiel: Universal-Adapter zur Reparatur bringen und ein Ersatzgerät anschließen.



- 1 Kippen Sie den Universal-Adapter oben nach vorne und nehmen Sie ihn ab.



An der zugehörigen Rufeinheit blinkt das rote Beruhigungslicht.

Nach 10 Sekunden löst die zugehörige Rufeinheit eine Abrissmeldung in der Zentraltechnik aus.



- 2 Drücken und halten Sie an der zugehörigen Rufeinheit die grüne Taste, bis das rote Beruhigungslicht erlischt.



Der Universal-Adapter ist abgemeldet.

Anderen Universal-Adapter anschließen



- 3 Führen Sie den Stecker des anderen Universal-Adapters an die Buchse heran.

Der Stecker wird magnetisch angezogen und rastet in der Buchse ein.



An der zugehörigen Rufeinheit blinkt das rote Beruhigungslicht schnell.

Der Universal-Adapter wird erkannt.

Nach 3 Sekunden erlischt das rote Beruhigungslicht.

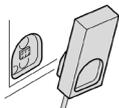


Der Universal-Adapter ist angemeldet.

- 4 Überprüfen Sie den Universal-Adapter auf einwandfreie Funktion.

Universal-Adapter abmelden

Fallbeispiel: Universal-Adapter an dieser Rufeinheit nicht mehr verwenden.



- 1 Kippen Sie den Universal-Adapter oben nach vorne und nehmen Sie ihn ab.



An der zugehörigen Rufeinheit blinkt das rote Beruhigungslicht.



- 2 Drücken und halten Sie an der zugehörigen Rufeinheit die grüne Taste, bis das rote Beruhigungslicht erlischt.



Der Universal-Adapter ist abgemeldet.

Reinigen

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem nebelfeuchten, fusselreien Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven und keine scheuernden Reinigungsmittel.

Desinfizieren

Desinfizieren Sie die Oberfläche des Geräts mit einem handelsüblichen Flächen-Desinfektionsmittel nach dessen Anleitung.

ACHTUNG

Das Gerät enthält hitzeempfindliche Bauteile. Bei Hitzeeinwirkung besteht die Gefahr der Zerstörung. Sterilisieren Sie das Gerät nicht thermisch.

Gerät bei Nichtgebrauch lagern

Lagern Sie das Gerät in der Originalverpackung an einem geeigneten Lagerungsort. Zu den Anforderungen an den Lagerungsort siehe „Technische Daten“.

Gerät entsorgen



Nach Ablauf der Lebensdauer:

Beachten Sie die regionalen Entsorgungsvorschriften. Lassen Sie das Gerät fachgerecht recyceln. Entsorgen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!